

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1988

20 APRIL 1988

WETSVOORSTEL

**tot bescherming en stimulering van de
biologische landbouw en van de
voortbrengselen en verwerkte
produkten daarvan**

(Ingediend door de heren Daras en
Van Durme)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Ons type van landbouwontwikkeling, dat groten-
deels steunt op de aanwending van niet-vernieuw-
bare energie in het produktieproces, moet het hoofd
bieden aan twee problemen : het opmaken van de
grondstoffen en de aanhoudende stijging van de
energieprijzen.

Bovendien valt het energetisch rendement van
onze landbouw uiterst ongunstig uit : « Het energe-
tisch rendement van de Belgische landbouw daalde
tussen 1954-1961 en 1974-1976 van 0,68 naar 0,41
voedingskilocalorie per verbruikte kilocalorie fossie-
le brandstof, dit is een vermindering met 40 % (1) »,
zonder dat daarbij rekening is gehouden met de ener-
giekosten van de verwerkende, de vervoer- en de dis-
tributiesector en met de onvermijdelijke verliezen,
zodat de landbouwproduktie een van de minst ren-
dabele sectoren van onze economie is.

Als bijdrage tot de verbetering van die toestand
stellen de indieners van het onderhavige voorstel u
voor een *Kwaliteitslabel* « biologische teelt » in te
voeren (« geteeld volgens de beginselen van de bio-

(1) J.P. Lebailly, « Energetische analyse van de Belgische
landbouwproduktie », in *Landbouwtijdschrift*, n° 1, 33^e jaargang,
jan.-febr. 1980.

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1988

20 AVRIL 1988

PROPOSITION DE LOI

**sur la protection et la promotion de
l'agriculture biologique, de ses
produits et dérivés**

(Déposée par MM. Daras et Van Durme)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Notre modèle de développement agricole forte-
ment basé sur l'incorporation d'énergie non renouve-
lable dans les processus de production se trouve de-
vant la double interrogation de l'épuisement des
stocks de matières premières et de la croissance con-
tinue des prix de l'énergie.

De plus, le rendement énergétique de notre agri-
culture est on ne peut plus défavorable : « Le rende-
ment énergétique de l'agriculture belge est passé
entre 1954-1961 et 1974-1976 de 0,68 à 0,41 kilocalorie
alimentaire produite à partir d'une kilocalorie
d'énergie fossile consommée, enregistrant une dimi-
nution de 40 % » (1) et cela sans compter les dépenses
énergétiques des secteurs d'aval (transport, transfor-
mation,...) et les pertes inévitables; ce qui fait de la
production agricole l'un des secteurs les moins
rentables de notre économie.

C'est en vue de contribuer à améliorer cette situa-
tion que les signataires vous proposent de créer un
Label de qualité dit de « culture biologique » (« cul-
tivé suivant les principes de la pratique de l'agricul-

(1) J.P. Lebailly, « Analyse énergétique de la production agri-
cole belge », *Revue de l'agriculture*, n° 1, vol. 33, jan.-févr. 1980.

logische landbouwmethode — zonder scheikundige meststoffen of synthetische organische pesticiden ») om de volgende redenen :

1) de biologische landbouw is minder energieverslindend dan de thans beoefende landbouw, met name dank zij het feit dat geen enkele scheikundige meststof of pesticide wordt gebruikt. Mettertijd zou een veralgemening van die landbouwworm het tekort op onze betalingsbalans beduidend verminderen.

2) op het economische vlak hebben de biologisch geteelde produkten heel wat meer toegevoegde waarde, omdat de inbreng in het bedrijf vrij gering is (nog weinig petroleumderivaten en geen veevoeder meer in te voeren, wat mettertijd het vraagstuk van de honger in de wereld ten goede zou komen) en ook omdat de produkten over het algemeen gediversifieerd en van zeer goede kwaliteit zijn en vaak ter plaatse (boter, kaas, conserven, groente- en vruchtesappen, siroop, enz.) of althans niet ver daar vandaan (met name brood) verwerkt worden.

3) de gezondheid en de vrijwaring van de bodem, die het landbouwareaal voor de komende generaties in stand moeten houden, zouden het doel moeten zijn van een toekomstgericht landbouwbeleid. De ervaring leert immers dat gezonde, meer evenwichtige en parasietbestendige planten alleen kunnen worden verkregen door de biologische activiteit van de bodem maximaal te stimuleren en generlei scheikundig produkt aan de biologische cyclus toe te voegen.

4) de gezondheid en de levenskracht van een plant bepalen de gezondheid en de levenskracht van degene die ze verbruikt. Stimulering van de produktie van overvloedig en gezonder voedsel is een van de manieren om de gezondheid van de bevolking te bevorderen (wat voordeliger is voor het R.I.Z.I.V.).

5) een zeker middel om de ontwikkeling van de biologische teelten te bevorderen bestaat erin ervoor te zorgen dat de consument een kwaliteit krijgt waarnaar een steeds grotere vraag is, maar die erg onzeker is op een markt waar alleen op de goede trouw van de verkoper gerekend kan worden, en dat de biologische landbouwers worden beschermd middels een kwaliteitslabel.

6) wegens de omvang van de bedrijven en de diversifiëring van de verschillende taken schept de biologische landbouw tevens mensverrijkende arbeidsplaatsen.

Kortom, de criteria in verband met het leefmilieu, de kwaliteit van de grond en die van de produkten zouden centraal moeten staan in het landbouwbeleid, dat de ecologische dimensie thans doorgaans negeert.

In dat verband kan met genoegen worden geconstateerd dat de resolutie van de Europese Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming over het gemeenschappelijk landbouwbeleid, die op 19 februari 1986 vrijwel eenparig door het Europese Parlement aangenomen werd, goeddeels die weg opgaat.

ture biologique — sans engrais chimiques ni pesticides organiques de synthèse »), pour les motifs suivants :

1) sur le plan énergétique, l'agriculture biologique est moins énergivore que l'agriculture actuellement pratiquée, notamment grâce au fait qu'elle n'utilise aucun engrais chimique ni pesticide. A terme, la généralisation de ce mode d'agriculture réduirait sensiblement le déficit de notre balance des paiements;

2) sur le plan économique, la valeur ajoutée des produits de culture biologique est de loin supérieure, car d'une part, les entrées dans l'entreprise sont faibles (peu de dérivés du pétrole et aucune nourriture pour bétail importée, ce qui contribuerait, à terme, à une amélioration du problème de la faim dans le monde) et d'autre part, les produits sont généralement diversifiés, de très haute qualité et souvent transformés sur le lieu de production (beurre, fromage, conserves, jus, sirops, etc.) ou proche de celui-ci (notamment le pain);

3) la santé et la conservation des sols, qui maintiennent le patrimoine foncier pour les générations à venir, devraient être l'objectif d'une politique agricole soucieuse de l'avenir. En fait, l'expérience montre que le seul moyen d'obtenir des plantes saines, plus équilibrées et résistantes aux parasites est de favoriser au maximum l'activité biologique du sol et de s'abstenir de toute intervention avec des produits chimiques étrangers au cycle biologique;

4) la santé et la vitalité d'une plante conditionnent la santé et la vitalité de celui qui la consomme. Favoriser la production d'une nourriture plus saine et abondante est une des manières de favoriser un meilleur état de santé de la population (bénéfice au niveau de l'I.N.A.M.I.);

5) assurer aux consommateurs la garantie d'une qualité de plus en plus recherchée mais aléatoire sur un marché où la seule bonne foi du vendeur est de mise et protéger les agriculteurs biologiques par un label de qualité se révèle un moyen sûr de favoriser le développement de ce mode de culture;

6) par la dimension des entreprises et la diversification des tâches au sein de celles-ci, l'agriculture biologique est également créatrice d'emplois humainement valorisants.

En bref, les critères liés à l'environnement, à la qualité des sols et à la qualité des produits devraient être mis au centre de la politique agricole, qui, généralement, aujourd'hui, ignore la dimension écologique.

A cet égard, il est réconfortant de constater que va largement dans ce sens, la résolution de la commission européenne de l'environnement, de la santé publique et de la protection des consommateurs consacrée à la politique agricole commune qui a été adoptée à la quasi-unanimité, par le Parlement européen, le 19 février 1986.

Het Europese Parlement sprak zich daarbij uit voor een nieuwsoortige « agro-ecologische » oriëntering van de landbouw, die in grote trekken op het volgende neerkomt. Gevaarlijke pesticiden, het verkeer en overmatig gebruik van scheikundige meststoffen, niet-grondgebonden veeteelt en intensieve landbouw worden krachtadig afgewezen, omdat ze leiden tot een degeneratie van de dierenrassen en een achteruitgang van de gezondheid der dieren, zodat steeds meer geneesmiddelen moeten worden toegediend. Biologische landbouw, inkomenssteun aan de hand van criteria die een milieuvriendelijke bedrijfsvoering op het oog hebben, het sluiten van overeenkomsten voor ecologische landbouw, herbebossing en de toekenning van een label aan biologisch geteelde produkten krijgen daarentegen de volle steun.

De indieners van het onderhavige wetsvoorstel menen dat de op dat vlak vigerende voorschriften, met name het koninklijk besluit van 17 april 1980 betreffende de reclame voor voedingsmiddelen, geen voldoening schenken.

In artikel 3 van dat besluit wordt het gebruik van het woord « biologisch » immers onafhankelijk gesteld van de afwezigheid van « aantoonbare hoeveelheden residuen van bestrijdingsmiddelen en toevoegsels ». Een biologisch landbouwer die gronden bebouwt welke voorheen op de traditionele manier werden bewerkt of wiens gronden palen aan de andere waar de traditionele methode nog steeds wordt toegepast, kan echter nooit waarborgen dat er inderdaad geen residuen van bestrijdingsmiddelen aanwezig zijn. Toch moet die man om de hierboven opgesomde redenen worden aangemoedigd en hij moet het recht hebben zich voor de verkoop van zijn produkten op zijn agrobiologische werkwijze te beroepen. Vergeleken met gelijkaardige produkten (en die zijn er niet altijd) bevatten de voortbrengselen van de agrobiologische landbouw hoe dan ook onbetwistbaar beduidend minder residuen.

Tevens zij er op gewezen dat ons voorstel bij de agrobiologen en hun organisaties op een ruime consensus werd onthaald. Wij zijn dan ook ervan overtuigd dat wij hiermee aan een van hun belangrijkste punten van zorg tegemoet komen.

Ten slotte zijn wij voor dit voorstel uitgegaan van de in Frankrijk bestaande regeling, en meer bepaald van het decreet van 10 maart 1981 betreffende de homologatie van de specifieke voorschriften voor de produktievoorwaarden in de landbouwteelt die geen gebruik maakt van synthetische scheikundige produkten.

Cette orientation agricole d'un type nouveau, « agro-écologique », en faveur de laquelle s'est prononcé le Parlement européen peut, en effet, se traduire schématiquement par un non aux pesticides dangereux, à l'abus d'engrais chimiques, à l'élevage hors sol et à l'agriculture intensive cause de dégénérescence des races, d'une détérioration de la santé des animaux et, par conséquent, d'un recours accru aux produits vétérinaires et, au contraire, par un oui à l'agriculture biologique, à des aides au revenu fondées sur des critères liés à des méthodes de gestion respectant l'environnement, à la passation de contrats agricoles écologiques, au reboisement et à un label pour les produits biologiques.

Les auteurs de la présente proposition de loi estiment que la réglementation en vigueur dans ce domaine n'est pas satisfaisante, notamment l'arrêté royal du 17 avril 1980 concernant la publicité pour les denrées alimentaires.

En effet, en son article 3, l'arrêté précité subordonne l'emploi du mot « biologique » à l'absence de quantités décelables de résidus de pesticides et d'additifs. Or, l'agrobiologiste qui utilise des terrains qui auparavant étaient soumis aux méthodes de l'agriculture classique ou dont les terrains jouxtent d'autres où ces méthodes sont utilisées ne peut garantir l'absence de résidus de pesticides. Il n'en reste pas moins que, pour les motifs énumérés ci-dessus, il nous paraît qu'il doit être encouragé et qu'il doit avoir le droit de se réclamer des méthodes de l'agrobiologie pour la vente de ses produits. Il est de toute façon indiscutable que si l'on compare des produits semblables (ce qui n'est pas toujours le cas), les produits de l'agriculture biologique contiennent nettement moins de résidus.

Il faut signaler également que notre proposition a rencontré un large consensus auprès des agrobiologistes et de leurs organisations. En fait nous pensons bien rencontrer ici un de leurs soucis principaux.

Enfin, nous nous sommes inspirés dans cette proposition de la réglementation existant en France et particulièrement du décret du 10 mars 1981 relatif à l'homologation des cahiers des charges définissant les conditions de production de l'agriculture n'utilisant pas de produits chimiques de synthèse.

J. DARAS
W. VAN DURME

BIJLAGE BIJ DE TOELICHTING

Voorbeeld van specifieke voorschriften

Inleiding

De onderstaande voorschriften bevatten geen bijzondere methode van biologische landbouw, maar wel een samenvatting van de regels welke door de beoefenaars van het beroep algemeen worden toegepast.

Het is het resultaat van de voorschriften die door de verschillende organisaties van agrobiologen worden gehanteerd.

De volgens de beginselen van de biologische landbouw geteelde produkten beantwoorden aan de wetteksten en verordeningen van België en van de E.E.G.

HOOFDSTUK I

Voornaamste doelstellingen van de biologische landbouw

1) Voorzien in de stijgende vraag van consumenten die een gezonde en evenwichtige voeding wensen.

2) De ecologische rijkdommen van de bodem vrijwaren en verbeteren : grond, water, fauna, flora, die noodzakelijk zijn om op lange termijn de landbouwproductie naar kwantiteit zowel als naar kwaliteit te waarborgen.

3) Kwaliteitslandbouw aanmoedigen, die rendabel is en tegelijkertijd mensverrijkende arbeidsplaatsen schept.

4) Het plattelandsleven herwaarderen en te dien einde de verwerking van de landbouwprodukten ter plaatse in de hand werken.

5) Het verbruik van fossiele brandstof maximaal beperken, verspilling voorkomen en de autonomie vergroten middels het verbruik van hernieuwbare vormen van energie.

6) Een landbouwvorm toepassen die niet afhangt van de exploitatiemechanismen in de Derde Wereld.

7) De doeltreffendheid van de agrobiologische methoden aantonen als een middel om onafhankelijk te staan van die mechanismen, ook voor de volkeren van de Derde Wereld.

Definities

— *Scheikundige bestanddelen — minerale bestanddelen uit natuurlijke grondlagen*

Als « scheikundige bestanddelen » ten opzichte van de « minerale bestanddelen uit natuurlijke

ANNEXE AUX DEVELOPPEMENTS

Exemple de cahier des charges

Introduction

Le présent cahier des charges ne constitue pas une méthode particulière d'agriculture biologique mais une synthèse des règles adoptées par l'ensemble de la profession.

Il est l'émanation des cahiers des charges utilisés par les différentes organisations d'agrobiologistes.

Les produits cultivés selon les principes de l'agriculture biologique répondent aux différentes législations belges et communautaires.

CHAPITRE I

Principaux objectifs de l'agriculture biologique

1) Répondre à la demande croissante des consommateurs qui recherchent une alimentation saine et équilibrée.

2) Sauvegarder et améliorer les ressources écologiques du terroir : sol, eau, faune, flore, patrimoine indispensable pour garantir à long terme la production agricole tant en quantité qu'en qualité.

3) Promouvoir une agriculture de qualité, rentable et créatrice d'emplois valorisants.

4) Revaloriser la vie rurale et, dans ce but, favoriser la transformation locale des produits de la ferme.

5) Réduire au maximum l'utilisation d'énergie fossile, éviter les gaspillages et rechercher l'autonomie par l'utilisation d'énergies renouvelables.

6) Pratiquer une agriculture indépendante des mécanismes d'exploitation du Tiers-Monde.

7) Démontrer l'efficacité des méthodes d'agriculture biologique en tant que source d'autonomie et d'indépendance vis-à-vis de ces mécanismes, y compris pour les populations du Tiers-Monde.

Définitions

— *Substances chimiques — substances minérales issues de gisements naturels*

Sont définies comme « substances chimiques » par opposition aux « substances minérales issues de gise-

grondlagen » worden omschreven alle enkelvoudige of complexe bestanddelen, verkregen door :

- chemische bewerking van minerale stoffen;
- chemische reactie uitgaande van natuurlijke plantaardige of minerale produkten;
- volledige of gedeeltelijke synthese.

— *Scheikundige toevoegsels*

Als « scheikundige toevoegsels » worden beschouwd alle toevoegsels (kleurstoffen, bewaarmiddelen, antioxidanten, antibiotica, enz.) die op grond van de E.E.G.-richtlijnen zijn toegestaan en die verkregen worden op een wijze die hen als « scheikundige bestanddelen » in de hierboven omschreven zin kenmerkt.

— *Scheikundige meststoffen*

Als « scheikundige meststoffen » worden omschreven alle E.E.G.-meststoffen die langs chemische weg verkregen worden luidens de richtlijn van de E.E.G.-Raad van 13 december 1975.

— *Synthetische organische pesticiden*

Als « synthetische organische onkruid- en ongedierteverdelgers » worden omschreven alle fytosanitaire en agrofarmaceutische produkten :

- synthetische organische insecticiden en acariden;
- synthetische organische fungiciden;
- synthetische organische herbiciden (onkruidverdelgers, aardappelloofvernietigers en middelen om struikgewas te doen verdwijnen);
- synthetische organische nematiciden;
- synthetische organische rodenticiden;
- synthetische organische groeistoffen;
- diverse synthetische organische produkten.

HOOFDSTUK II

Teelt- en bewaringsvoorwaarden voor niet verwerkte voortbrengselen van de biologische landbouw

A. *Plantaardige produkten*

Voor de bij deze wet gewaarborgde plantaardige produkten dient rekening te worden gehouden met de onderstaande punten 1 tot 7 :

1. *Keuze van gewassen en variëteiten :*

Gewassen en variëteiten moeten aangepast zijn aan bodem en klimaat en zoveel mogelijk ziektebe-

ments naturels », toutes les substances simples ou complexes obtenues :

- soit par traitement chimique de produits minéraux;
- soit par réaction chimique à partir de produits naturels végétaux ou minéraux;
- soit par synthèse totale ou partielle.

— *Additifs chimiques*

Sont considérés comme « additifs chimiques », tous les produits d'addition (colorants, conservateurs, antioxydants, antibiotiques, etc.) autorisés dans l'alimentation humaine et animale par les directives de la C.E.E. et obtenus par les procédés conférant la qualité de « substances chimiques » ci-dessus définies.

— *Engrais chimiques*

Sont définis comme « engrais chimiques » tous les engrais CEE obtenus par voie chimique selon la Directive du Conseil de la CEE du 13 décembre 1975.

— *Pesticides organiques de synthèse*

Sont définis comme « pesticides organiques de synthèse » tous les produits phytosanitaires ou agropharmaceutiques :

- insecticides et acarides organiques de synthèse;
- fongicides organiques de synthèse;
- herbicides organiques de synthèse (désherbants, défanants, débroussaillants);
- nématicides organiques de synthèse;
- rodenticides organiques de synthèse;
- substances de croissance organique de synthèse;
- produits divers organiques de synthèse.

CHAPITRE II

Conditions de production et de conservation des produits agricoles non transformés de l'agriculture biologique

A. *Les productions végétales*

Pour les productions végétales garanties par la présente loi, il sera tenu compte des points 1 à 7 qui suivent :

1. *Choix des espèces et des variétés :*

Les espèces et les variétés doivent être adaptées aux conditions de sol et de climat, et autant que pos-

stendig zijn. In elke streek kunnen de organisaties voor biologische landbouw op grond van de plaatselijke omstandigheden de best aangepaste teelten en variëteiten aanbevelen.

2. *Vruchtopvolging :*

Er moet worden gekozen voor een vruchtopvolging die de vruchtbaarheid van de bodem op lange termijn handhaaft en een behoorlijk rendement geeft zonder enig gebruik van chemische bemesting. Daartoe moeten in de vruchtopvolging worden ingeschakeld :

- leguminosen of tijdelijke kunstweiden op basis van leguminosen;
- groenbemesting samen met de hoofdteelt of als tussenteelt.

3. *Bemesting :*

Bemesting moet het vruchtbaarheidspotentieel van de bodem en de biologische activiteit instandhouden of verhogen. In het bijzonder moet voldoende organische mest worden toegevoegd om op termijn het humusgehalte van de bodem te verhogen of op zijn minst te handhaven. De op het bedrijf geproduceerde organische meststoffen moeten de basis voor de bemesting vormen. In België volstaat het totale volume dierlijke mest ruimschoots om de volledige behoeften aan stikstof, fosfor en kalium voor alle landbouwgronden van het land te dekken. (Studie van professor Noirfalise van de Universiteit te Gemblours).

Minerale aanvulling moet gebeuren in de vorm van natuurlijke, weinig oplosbare en weinig geconcentreerde mineralen die rijk zijn aan oligo-elementen, die met andere woorden niet chemisch werden bewerkt om ze te concentreren of meer oplosbaar te maken. Toediening van massale doses veroorloofde minerale meststoffen valt niet te verzoenen met het opzet van de biologische landbouw. Toediening van mineralen dient te gebeuren op grond van resultaten van bodemanalyses, van de visuele beoordeling op elk bedrijf (flora, rendement, weerstand van de planten tegen parasieten, gezondheidstoestand van de veestapel) en van een algemene minerale balans van het bedrijf.

Stikstofbemesting moet in organische vorm gebeuren. Alle chemische stikstofmeststoffen zijn verboden.

Bemesting, en in het bijzonder stikstoftoevoeging, moet derwijze gebeuren dat ze geen enkele negatieve invloed op de kwaliteit heeft (voedingswaarde, smaak, bewaartermijn).

Er mag vooral niet in overdreven mate organische stikstof worden toegediend, want dat zou een ongunstige weerslag kunnen hebben op de karakteristieken van de voedingswaren en van het water (voorbeeld : verontreiniging door nitraten en nitrieten).

sible résistantes aux maladies. Dans chaque région, les organisations d'agriculture biologique pourront conseiller les espèces et les variétés les mieux adaptées, compte tenu des conditions locales.

2. *Rotation :*

On choisira des rotations aptes à maintenir à long terme la fertilité des sols et à donner des bons rendements sans avoir recours aux fertilisants chimiques. Pour cela, on introduira dans les rotations :

- des légumineuses, ou des prairies temporaires à base de légumineuses;
- des engrais verts, associés à la culture principale ou en culture dérobée.

3. *Fertilisation :*

La fertilisation doit viser à maintenir ou à augmenter le potentiel de fertilité du sol et son activité biologique. En particulier, les apports organiques doivent être suffisamment importants pour que, à long terme, la teneur en humus du sol augmente, ou au moins se maintienne. Les matières organiques produites sur l'exploitation doivent constituer la base de la fertilisation. En Belgique, la masse totale des déjections animales suffit largement à couvrir les besoins totaux en N, P et potasse des terres agricoles du pays. (Etude du professeur Noirfalise de l'Université de Gembloux.)

Les compléments minéraux doivent être apportés sous la forme de minéraux naturels, peu solubles, peu concentrés et riches en oligo-éléments, c'est-à-dire n'ayant pas subi de transformations chimiques destinées à les concentrer ou à les rendre plus solubles. L'utilisation de doses massives de fertilisants minéraux autorisés n'est pas conciliable avec les objectifs de l'agriculture biologique. Les apports minéraux doivent être effectués en fonction des résultats des analyses de sol, des observations effectuées sur chaque exploitation (flore, rendements, résistance des plantes aux parasites, santé du bétail) et d'un bilan minéral global de l'exploitation.

La fertilisation azotée doit se faire sous forme organique. Tous les engrais azotés chimiques sont interdits.

La fertilisation, et particulièrement les apports d'azote, doit être effectuée de manière à n'avoir aucun effet négatif sur la qualité (qualité nutritive, goût, conservation).

On prendra garde à ne pas faire des apports excessifs d'azote organique qui pourraient avoir un effet défavorable sur les caractéristiques des aliments et des eaux (exemple : pollution par nitrates et nitrites).

Hieronder volgt de lijst van de geoorloofde meststoffen:

— Stikstof- en kaliumhoudende minerale stoffen:

Alle stikstof- en kaliumhoudende minerale meststoffen, uitgezonderd in de vorm van natuurlijk steenmeel, zijn in de biologische landbouw verboden.

De Commissie kan beslissen of de in principe verboden chilisalpeter en patentkali (mengeling van kaliumsulfaat en magnesium) toch mogen worden gebruikt.

— Fosfaathoudende minerale meststoffen:

Natuurfosfaat is toegestaan. De overige fosfaathoudende minerale meststoffen zijn verboden.

— Andere meststoffen:

Natuurlijk rotsmeel en zeersedimenten zoals kalkwiel en een mengsel van zand en schelpen zijn toegestaan.

— Organische meststoffen:

Toegestaan zijn: mest, stromest, gier, verdund en geaëreerd, groenmest, oogstafval, wol, zijde, turf, bloed, hoorn, al dan niet gecomposteerd maar wel in het bedrijf geproduceerd of gekocht met de uitdrukkelijke waarborg dat ze van volledig natuurlijke oorsprong zijn (uitgesloten is bijvoorbeeld compost van stedelijke oorsprong en hoendermest uit industriële hoenderkwekerijen).

Alle synthetische organische meststoffen en alle organisch-minerale meststoffen die stikstof, fosforzuur en kalium van chemische oorsprong bevatten, zijn verboden.

4. *Fytosanitaire behandeling:*

Conditio sine qua non voor de bestrijding van parasieten in de biologische landbouw is dat de planten in een zodanige conditie worden gebracht dat ze niet meer door parasieten worden aangevallen, ofwel dat de omvang van de aanvallen voldoende gering blijft om de schade te beperken. Een dergelijk resultaat wordt in het merendeel van de gevallen verkregen wanneer de biologische landbouw behoorlijk wordt beoefend (ecologisch aangepaste variëteiten, evenwichtige bemesting, bodem met een gunstige vruchtbaarheidsgraad en een goede biologische activiteit, correcte vruchtopvolging, bij elkaar passende culturen, groenbemesting, enz.).

Natuurlijke vijanden van de parasieten moeten worden beschermd en hun ontwikkeling moet in de hand worden gewerkt. Bijgevolg moeten de voorwaarden worden geschapen om hun voortplanting te bevorderen (hagen, nesten, enz.).

Alle synthetische organische ongedierteverdelgers zijn verboden. Indien nodig dienen volgende producten te worden gebruikt:

a) als insecticiden, acariciden en afstotingsmiddelen:

La liste des fertilisants autorisés est reprise ci-dessous:

— fertilisants minéraux azotés et potassiques:

Tous les fertilisants minéraux azotés et potassiques, excepté sous forme de poudres de roche naturelles, sont interdits en agriculture biologique.

Le Comité peut décider de l'utilisation du nitrate de chile et du patentkali (mélange de sulfate de potasse et de magnésie) qui sont en principe interdits.

— Fertilisants minéraux phosphatés:

Sont autorisés les phosphates de roche d'origine naturelle. Les autres fertilisants minéraux phosphatés sont interdits.

— Autres fertilisants:

Sont autorisées toutes les poudres de roche naturelles ainsi que les dépôts marins tels que maërl, lithotamme (algues calcarifiées) et trez (mélange de sable et coquillage).

— Fertilisants organiques:

Sont autorisés les fumiers, pailles, purins et liers, dilués et aérés, engrais verts, résidus des récoltes, laines, soies, tourbe, sang, corne, compostés ou non mais produits sur l'exploitation, ou achetés lorsque l'origine entièrement naturelle du produit est expressément garantie (à exclure par exemple: les composts urbains et fumier de poulaillers industriels).

Sont interdits tous les engrais organiques de synthèse et tous les engrais organico-minéraux contenant de l'azote, de l'acide phosphorique et de la potasse d'origine chimique.

4. *Traitement phytosanitaire:*

Tout préalable à la lutte anti-parasitaire en agriculture biologique est de mettre les plantes dans des conditions telles qu'elles ne soient plus attaquées par les parasites, ou que le niveau des attaques soit suffisamment faible pour que les dégâts soient limités. Ce résultat est atteint dans la plupart des cas par une bonne pratique de l'agriculture biologique (variétés adaptées au milieu, fertilisation équilibrée, sol ayant un bon niveau de fertilité et une bonne activité biologique, rotations correctes, cultures associées, engrais verts, etc.).

Les ennemis naturels des parasites doivent être protégés et leur développement favorisé en créant des conditions propices à leur multiplication (haies, nichoirs, etc.).

Tous les pesticides organiques de synthèse sont interdits. En cas de nécessité, on aura recours aux produits qui suivent:

a) en tant qu'insecticides, acaricides et répulsifs:

- plantaardige insecticiden en acariciden : alle preparaten op basis van planten;
- biodynamische preparaten;
- homeopathische oplossingen;
- niet-verontreinigende specifieke vallen en lokmiddelen;

- alle bacteriële preparaten of het inzetten van insecten waarvan de specifieke functie is erkend en de gevolgen niet milieuverstorend werken of aan de menselijke controle ontsnappen.

b) als fungiciden :

- alle preparaten op basis van natuurlijke minerale, plantaardige of dierlijke substanties;
- alle biodynamische preparaten en de toediening van oligo-elementen;
- azijnzuur en ascorbinezuur;
- calciumsulfaat- en koperpap;
- kaliumpermanganaat en ijzersulfaat.

5. Onkruidbestrijding :

Onkruid wordt bestreden middels een reeks teeltechnieken die de ontwikkeling ervan beperken (vruchtopvolging, groenbemesting, evenwichtige bemesting, tussenzaai, een goede bewerking van het zaaibed, enz.).

Thermische omwerking aan de bodemoppervlakte is toegestaan.

Alle chemische herbiciden (onkruidverdelgers, aardappelrooftermieders, struikgewasvernietigers) zijn verboden.

6. Groeiregelaars :

Groeiregelaars op basis van synthetische hormonen zijn verboden.

7. Behandeling van zaden, bodem, rijpings- en bewaringsplaatsen :

- Elk gebruik van chemische produkten is verboden.

- Thermische dieptewerking van de bodem is verboden.

- Toegestaan is het gebruik van biodynamische preparaten, van plantaardige insecticiden en meer bepaald voor de behandeling van de zaden, het verstuiwen van kalkwier, het drenken van bacteriële preparaten, het gebruik van aromatische extracten.

- Kleuring en rijping : natuurlijke temperatuur- en vochtigheidsprocedures zijn toegestaan.

- Bewaring : toegestaan zijn : verluchting, gebruik van koelkamers, ijs van zuiver water. Voor de bewaring van aardappelen mag zwavelbloem, gebluste kalk en kalkwier worden gebruikt.

- insecticides et acaricides végétaux, toutes préparations à base de plantes;

- préparations bio-dynamiques;

- dilutions homéopathiques;

- pièges et appâts spécifiques et non polluants;

- toute préparation bactérienne ou tout apport d'insectes ayant une action reconnue comme spécifique et sans effet déséquilibrant ou incontrôlable sur le milieu environnant.

b) en tant que fongicides :

- les préparations à base de substances naturelles minérales, végétales ou animales;

- les préparations bio-dynamiques et l'apport d'oligo-éléments;

- les acides acétiques et ascorbiques;

- les bouillies sulfocalciques et cupriques;

- le permanganate de potassium et le sulfate de fer.

5. Lutte contre les mauvaises herbes :

Le contrôle des mauvaises herbes est obtenu par un ensemble de techniques culturales limitant leur développement (rotation, engrais verts, fertilisation équilibrée, faux semis, bonne préparation du lit de semence, etc.).

Le binage thermique est toléré à la surface du sol.

Tous les herbicides chimiques (désherbants, défanants, débroussaillants) sont interdits.

6. Régulateurs de croissance :

Les régulateurs de croissance à base d'hormones de synthèse sont interdits.

7. Traitement des semences, du sol, des locaux de murissage et de conservation :

- L'usage de tout produit chimique est interdit.

- Le traitement thermique du sol en profondeur est interdit.

- Est autorisé l'emploi de préparations bio-dynamiques, des insecticides végétaux et plus particulièrement pour le traitement des semences, le poufrage de maërl et de lithotamme, le trempage dans des préparations bactériennes, l'usage d'essences aromatiques.

- Déverdisage et murissage : sont autorisés les procédés naturels de température et d'humidité.

- Conservation : sont autorisés la ventilation, l'emploi de chambre réfrigérée et la glace d'eau pure. Pour la conservation des pommes de terre, l'emploi de la fleur de soufre, de la chaux éteinte et des maërl et lithotamme est autorisé.

— Behandeling met schimmelwerende oplossingen en andere chemische substanties van verpakkingen, netten en dergelijke, die bestemd zijn voor plantaardige produkten, is verboden.

— Het is verboden plantaardige produkten en verpakkingen met ioniserende stralen te behandelen.

B. Dierlijke produktie

1. Algemene fokmethode :

De fokmethoden moeten de dieren in goede gezondheid houden zonder dat chemische geneesmiddelen worden gebruikt. Daarom moet worden geopteerd voor sterke rassen die aan het milieu zijn aangepast, moeten ze op hun residentie worden geselecteerd, en moeten de dieren een verblijf krijgen dat op hun fysiologische behoeften is afgestemd.

Het fokken in batterijen is verboden. De dierenartsen moeten gebruik maken van natuurlijke geneesmiddelen (homeopathie, aromatherapie, fytotherapie, enz.). Alle produkten op basis van synthetische chemische insecticiden zijn verboden.

2. Veevoeder :

Toegestaan zijn :

— het gebruik van vers, ingekuuld of gedroogd voeder, graan of meel, op voorwaarde dat het overeenkomstig de criteria van de onderhavige specifieke voorschriften is geproduceerd;

— perskoeken van oliepalm- en kokospalmnoten die uitsluitend door mechanisch persen werden verkregen.

Alle voeder of meel dat behandeld is met of waaraan chemische pesticiden zijn toegevoegd, evenals met industriële solventen behandelde perskoeken zijn verboden.

3. Veevoeder- en andere additieven :

Toegestaan zijn :

a) minerale aanvulling :

- zeezout;
- kalkwier;
- natuurlijke fosfaten;
- magnesiumchloride.

b) vitamines :

- oliën uit vislevers;
- natuurgist;
- uit fruit en planten.

c) natuurlijke specerijen en smaakstoffen :

Tenzij uitdrukkelijk door de dierenarts voorgeschreven, zijn te allen tijde verboden :

- minerale aanvulling van chemische oorsprong;
- synthetische vitamines;

— Les traitements aux solutions fongiques et autres substances chimiques des emballages, filets et autres destinés aux produits végétaux sont interdits.

— L'irradiation par les rayonnements ionisants des productions végétales et des emballages est interdit.

B. Les productions animales

1. Conduite générale des élevages :

Les techniques d'élevage doivent viser à maintenir l'animal en bonne santé sans avoir recours aux thérapeutiques chimiques. Dans ce but, il faudra choisir des races rustiques, adaptées au milieu, pratiquer une sélection prenant en compte la rusticité, donner aux animaux des conditions de logement adaptées à leurs besoins physiologiques.

Les élevages en batterie sont interdits. La médecine vétérinaire devra utiliser les thérapeutiques naturelles (homéopathie, aromathérapie, phytothérapie, etc.) Tous les produits à base d'insecticides chimiques de synthèse sont interdits.

2. Alimentation de l'élevage :

Sont autorisés :

— l'usage de fourrage frais, ensilés ou secs, des céréales ou farines, le tout produit suivant les critères du présent cahier des charges;

— les tourteaux de palmiste et de cocotier obtenus par simple pression mécanique.

Sont interdits tous les fourrages et farines traités ou additionnés de pesticides chimiques, de même que les tourteaux traités par les solvants industriels.

3. Additifs alimentaires et autres :

Sont autorisés :

a) compléments minéraux :

- sel marin;
- maërl et lithotamme;
- phosphates naturels;
- chlorure de magnésium.

b) vitamines :

- huiles de foies de poissons;
- levures naturelles;
- en provenance de fruits et végétaux.

c) condiments et aromates naturels :

Sont interdits à tous les niveaux, sauf prescription vétérinaire expresse :

- les compléments minéraux d'origine chimique;
- les vitamines de synthèse;

— antibiotica, antioxidanten, middelen tegen cocci-diosis, emulgatoren, kleurstoffen en ureum (niet eiwithoudende stikstof).

Wordt een dergelijk produkt toch voorgeschreven, dan wordt het vleesprodukt in kwestie volledig gede-klasseerd en mag het gedurende een door de Com-missie vast te stellen termijn niet meer met de waar-borg van deze wet worden verkocht.

4. Voorkoming van ziekten :

Toegestaan zijn :

- wettelijk verplichte vaccinaties;
- fytotherapie;
- aromatherapie;
- algotherapie;
- homeopathie;
- isopathie;
- oligo-elementen;
- magnesiumchloride.

Verboden zijn :

- niet-wettelijk verplichte vaccinaties;
- sulfamiden;
- antibiotica.

5. Hygiëne van de bedrijfslokalen :

Uitsluitend toegestaan zijn :

- a) detergenten :
 - zeep;
 - biologisch afbreekbare detergenten.
- b) oplosbare minerale zouten :
 - kaliumpermanganaat (in een maximale ver-houding van 1 % van het volume water).
- c) basen :
 - kalk;
 - bijtende soda en kalium.

HOOFDSTUK III

Verwerking, fabricatie en distributie

Bij de verwerking en fabricatie mogen geen che-mische of synthetische organische pesticiden worden gebruikt of toegevoegd en evenmin mag een bewerk-ing bij een ultrahoge temperatuur (meer dan 150° C) worden toegepast. Evenmin mogen de ver-pakkingen met synthetische organische pesticiden worden behandeld. Daarenboven moeten de verpak-kingen geschikt zijn voor voedingsmiddelen.

De lokalen waarin de verwerking geschiedt, moeten beantwoorden aan de voorwaarden die zijn gesteld in Hoofdstuk II, B. Dierlijke produktie, 5. Hygiëne van de bedrijfslokalen.

— les antibiotiques, antioxydants, anticoccidiens, emulsifiants, colorants et urée (azote non protéique).

Dans le cas de pareille prescription, le produit considéré sera totalement déclassé et ne pourra plus être vendu sous la garantie de la présente loi, pen-dant une période à déterminer par le Comité.

4. Prophylaxie vétérinaire :

Sont autorisés :

- vaccinations légalement obligatoires;
- phytothérapie;
- aromathérapie;
- algothérapie;
- homéopathie;
- isopathie;
- oligo-éléments;
- chlorure de magnésium.

Sont interdits :

- vaccinations légalement non obligatoires;
- sulfamides;
- antibiotiques.

5. Hygiène des locaux :

Sont autorisés exclusivement :

- a) détergents :
 - savons;
 - détergents biodégradables.
- b) sels minéraux solubles :
 - permanganate de potassium (dans la propor-tion maximale de 1 % du volume d'eau).
- c) bases :
 - chaux;
 - soude et potasse caustique.

CHAPITRE III

Transformations, fabrications et distributions

Les transformations et fabrications ne pourront incorporer ou utiliser ni additifs chimiques, ni pesti-cides organiques de synthèse ni faire l'objet d'un traitement à ultra haute température (+ de 150° C). Les emballages seront également non traités aux pesticides organiques de synthèse et seront de qualité alimentaire.

Les locaux destinés à ces transformations répon-dront aux conditions reprises au Chapitre II, B. Pro-ductions animales, 5. Hygiène des locaux.

HOOFDSTUK IV

Omschakeling

Omschakeling is de overgang van een gewone teeltmethode naar de toepassing van de biologische landbouwmethode. Zij moet volgens een progressief plan verlopen.

Tijdens de omschakelingsperiode en in afwachting dat de bacteriologische flora zich herstelt op de gronden die door de vroeger beoefende chemische landbouw verarmd waren, kan het gecontroleerde gebruik van verboden meststoffen worden toegestaan (zie ook punt 3 « Bemesting » van Hoofdstuk II, A).

Die omschakeling moet minstens twee jaar duren en als maximumtermijn geldt de volledige duur van een vruchtopvolgning.

Gedurende die periode mogen de produkten alleen onder de benaming « biologisch landbouwprodukt van een omschakelend bedrijf » worden verkocht.

Het gebruik van de benaming « biologisch landbouwprodukt van een omschakelend bedrijf » wordt overgelaten aan het oordeel van de Commissie, die te allen tijde dat gebruik kan ontzeggen mocht haar vertrouwen worden geschonden.

HOOFDSTUK V

Herziening van de specifieke voorschriften

1. Elke werkwijze en elk produkt dat niet bij de specifieke voorschriften veroorloofd is, is verboden, tenzij de Commissie na analyse en proefneming toch toelating verleent.

2. De Commissie is tevens belast met de voortdurende bijwerking van de specifieke voorschriften. Die bijwerkingen worden via het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

HOOFDSTUK VI

**Identificatie van de produkten —
Controle — Sancties****1. Identificatie :**

1) De produkten die aan de onderhavige specifieke voorwaarden beantwoorden, moeten naast de wettelijke etikettering, de volgende vermeldingen op de verpakking bevatten :

- benaming van het produkt;
- een van beide kwaliteitslabels;
- naam en adres van de producent.

2) De verpakking van de produkten is zo geconcipeerd dat identificatie tot in het stadium van de verkoop aan de consument gewaarborgd is.

CHAPITRE IV

Reconversion

La reconversion qui est le passage d'une méthode culturale ordinaire à la pratique culturale de l'agriculture biologique, doit s'effectuer selon un plan progressif.

Ainsi, durant la période de reconversion, en attendant le rétablissement de la flore microbienne dans des sols appauvris par la culture chimique pratiquée antérieurement, des fertilisants interdits pourront être autorisés sous contrôle (voir également le point 3 « Fertilisation » du Chapitre II, A).

Cette reconversion aura une durée minimum de deux ans et aura pour durée maximum la durée complète d'une rotation.

Durant cette période, les produits ne pourront être vendus que sous l'appellation « produits de l'agriculture biologique en reconversion ».

L'utilisation de l'appellation « produits de l'agriculture biologique en reconversion » est laissée à l'appréciation du Comité qui pourra, à tout moment, en retirer l'usage si sa confiance devait être surprise.

CHAPITRE V

Révision du cahier des charges

1. Tout procédé ou produit non autorisé par le présent cahier des charges est interdit, sauf autorisation du Comité après analyse et expérimentation.

2. Le Comité est chargé également de la mise à jour permanente du cahier des charges. La publication de ces mises à jour sera assurée par la voie du *Moniteur belge*.

CHAPITRE VI

**Identification des produits —
Contrôle — Sanctions****1. Identification :**

1) Les produits répondant au présent cahier des charges devront porter sur l'emballage, en plus de l'étiquetage légal, les mentions suivantes :

- nom du produit;
- une des deux labels de qualité prévus;
- nom et adresse du producteur.

2) Les emballages des produits seront conçus pour assurer leur identification jusqu'au stade de la vente aux consommateurs.

In de mate van het mogelijke geschiedt de verzegelde en verdeelbare verpakking op de plaats van de produktie.

De producent is voor de verpakking aansprakelijk tot het ogenblik van de verkoop en wel voor het volgende : groenten, tuinbouwprodukten, boomkwekerijprodukten, zuivelprodukten en -derivaten.

3) De facturen en andere verkoop- en aankoopstukken moeten de gewaarborgde oorsprong van de produkten vermelden.

4) De gewaarborgde produkten moeten duidelijk afgezonderd van andere produkten te koop worden aangeboden.

2. Controle :

1) Alleen de producenten mogen waarborgbewijzen afleveren over de wijze waarop voedingswaren onder hun verantwoordelijkheid zijn geproduceerd of eventueel verwerkt.

2) Het is hun taak hun produkten te identificeren overeenkomstig de onderhavige specifieke voorschriften.

3) De Commissie moet controleren :

— bodem en produkten (plantaardige en dierlijke) tijdens de teelt zowel als op het ogenblik van de oogst of tijdens de mogelijke opslagtijd. Zij heeft toegang tot het hele cultuurareaal en tot de opslag- en verwerkingsruimten;

— plantaardige en dierlijke produkten : er mogen analyses worden uitgevoerd om de aanwezigheid van residuen van pesticiden en antibiotica na te gaan.

4) Zij kan de voorlegging van de aankoop- en verkoopstukken eisen.

3. Sancties :

1) Wanneer een produkt niet aan de vereiste voorwaarden beantwoordt om de label te ontvangen, mag de producent hem er ook niet op aanbrengen.

2) Wanneer de Commissie vaststelt dat een producent ten opzichte van de specifieke voorschriften in gebreke is gebleven, kan zij hem verbieden de label te voeren.

3) De Commissie kan wederrechtelijk gebruik van de label voor de rechtbank doen vervolgen.

Dans la mesure du possible, un conditionnement scellé et fractionnable sera assuré sur le lieu de production.

Le producteur est responsable du conditionnement jusqu'au moment où il est dessaisi par la vente, des produits suivants : maraîchage, horticulture, arboriculture, produits laitiers et dérivés.

3) Les factures et autres documents de vente et d'achat devront mentionner l'origine garantie des produits.

4) L'exposition à la vente des produits garantis devra se faire de façon bien distincte d'autres produits.

2. Contrôle :

1) Les producteurs sont seuls habilités à donner des garanties concernant le mode de production des denrées alimentaires produites et éventuellement transformées sous leur responsabilité.

2) Il leur incombe d'identifier leurs produits en conformité avec le présent cahier des charges.

3) Le Comité devra effectuer des contrôles :

— au niveau des sols et des produits (végétaux et animaux) tant en cours de végétation qu'au moment de la récolte et en période de stockage éventuel. Il aura accès aux parcelles de culture, aux lieux de stockage et de transformation;

— au niveau des produits végétaux et animaux, des analyses peuvent être effectuées portant notamment sur les résidus de pesticides et antibiotiques.

4) Il pourra demander la présentation des documents d'achat et de vente.

3. Sanctions :

1) Un produit ne satisfaisant pas aux conditions requises pour l'obtention du label ne peut être muni de celui-ci par le producteur.

2) Le Comité ayant constaté un manquement au présent cahier des charges de la part d'un producteur, peut lui interdire l'usage du label.

3) Le Comité peut poursuivre l'usage abusif du label devant les tribunaux.

WETSVOORSTEL

TITEL I

Commissie voor de bevordering van en het toezicht op de biologische landbouw

Artikel 1

§ 1. Er wordt een Commissie voor de bevordering van en het toezicht op de biologische landbouw opgericht, hieronder de « Commissie » genoemd, die tot taak heeft de biologische landbouw te stimuleren met elke vorm van onderzoek of actie die zij dienstig acht.

§ 2. Op verzoek of op eigen initiatief verstrekt de Commissie aan de overheid een advies over elk vraagstuk aangaande de biologische landbouw.

§ 3. Daarenboven oefent de Commissie de bevoegdheden uit die haar bij deze wet zijn toebedeeld of die haar door de Koning worden toevertrouwd.

Art. 2

§ 1. De Commissie bezit rechtspersoonlijkheid en valt onder de wet van 27 juni 1921 op de verenigingen zonder winstoogmerk.

§ 2. De Commissie is gelijkgesteld met een administratief overheidsorgaan in de zin van artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973.

§ 3. De Koning kan de Commissie rangschikken onder categorie C van artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

Art. 3

§ 1. Aanvankelijk wordt de Commissie samengesteld uit de in de bijlage bij deze wet bedoelde verenigingen.

Elke vereniging van producenten of consumenten of ter verdediging van de biologische landbouw kan vragen deel uit te maken van de Commissie. De Commissie spreekt zich bij gewone meerderheid uit over een verzoek; een vorm van evenredigheid zal evenwel worden betracht teneinde een pariteit tot stand te brengen tussen beide volgende groepen : de verenigingen van consumenten en voor de verdediging en de bevordering van de biologische landbouw enerzijds, en de vereniging van telers anderzijds.

Alle verenigingen die vanaf de aanvang en nadien lid worden, kunnen ontslag nemen of uitgesloten worden overeenkomstig de wet van 27 juni 1921 en de statuten van de Commissie.

PROPOSITION DE LOI

TITRE I^{er}

Le Comité de promotion et de contrôle de l'agriculture biologique

Article 1^{er}

§ 1^{er}. Il est créé un Comité de promotion et de contrôle de l'agriculture biologique, en abrégé Comité bio-contrôle, ci-après dénommé le Comité, dont la mission est de promouvoir l'agriculture biologique par toute étude ou action qu'il juge à propos.

§ 2. Le Comité donne, sur demande ou de sa propre initiative, un avis sur toute question relative à l'agriculture biologique aux autorités publiques.

§ 3. Le Comité exerce, en outre, les compétences prévues par la présente loi ou qui lui seraient confiées par le Roi.

Art. 2

§ 1^{er}. Le Comité a la personnalité juridique. Il est régi par la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif.

§ 2. Le Comité est assimilé à une autorité administrative, au sens de l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat du 12 janvier 1973.

§ 3. Le Roi peut classer le Comité dans la catégorie C visée à l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Art. 3

§ 1^{er}. Le Comité est initialement constitué par les associations visées à l'annexe de la présente loi.

Toute association de producteurs ou de consommateurs ou de défense et de promotion de l'agriculture biologique peut demander à faire partie du Comité. Le Comité se prononce à la majorité simple sur cette demande; une pondération sera cependant opérée de façon à établir une parité entre les deux groupes suivants; les associations de consommateurs et de défense et de promotion de l'agriculture biologique d'une part et les associations de producteurs et les unions professionnelles de producteurs et de transformateurs-distributeurs, d'autre part.

Toutes les associations initialement ou ultérieurement membres peuvent démissionner ou être exclues conformément à la loi du 27 juin 1921 et aux statuts du Comité.

§ 2. Daarenboven wonen de Minister van Landbouw, of diens afgevaardigde, en de Minister van Volksgezondheid, of diens afgevaardigde, van rechtswege de vergaderingen van de Commissie bij. Zij nemen slechts bij staking van stemmen aan de stemmingen deel na de eventuele toepassing van het principe van de evenredigheid der stemmen, waarvan sprake in § 1. Wanneer een beslissing onwettelijk wordt geacht, kan elk van beiden een beslissing van de Commissie schorsen door zulks binnen de 15 dagen aan de voorzitter te notificeren.

Elke geschorste beslissing kan binnen 60 dagen na de notificering waarvan sprake in het voorgaande lid, worden vernietigd door een koninklijk besluit dat door de Minister van Landbouw en door de Minister van Volksgezondheid is ondertekend. Bij ontstentenis daarvan heeft de beslissing van de Commissie uitwerking vanaf de 61^e dag na de schorsing ervan.

Art. 4

§ 1. De Commissie kan slechts op geldige wijze beslissen wanneer ten minste de helft van de toegetreden verenigingen vertegenwoordigd zijn en beide in artikel 3, § 1, tweede lid, omschreven groepen zijn vertegenwoordigd.

De beslissingen van de Commissie zijn openbaar. Aan ieder die erom verzoekt zendt de voorzitter tegen vergoeding van de kostprijs een voor echt verklaard afschrift uit het register der beslissingen.

§ 2. De voorzitter wordt door de Commissie uit haar leden benoemd.

TITEL II

Beschermde label en kenteken

Art. 5

De Commissie kan aan ruwe of verwerkte plantaardige of dierlijke landbouwprodukten die bestemd zijn voor de voeding van mens of dier, een kwaliteitslabel toekennen met de benaming « biologisch landbouwprodukt » of « biologisch landbouwprodukt van een omschakelend bedrijf », voor zover de wijze van de produktie, opslag, verwerking en distributie van die produkten beantwoordt aan de voorwaarden welke in de door de Commissie opgestelde specifieke voorschriften zijn omschreven.

De Commissie kan tevens een kenteken ontwerpen ter herkenning van de biologische landbouwprodukten afkomstig van biologische of van de omschakelende bedrijven.

Art. 6

§ 1. Inzake reclame en etikettering van de in artikel 5 bedoelde produkten is het verboden gebruik te

§ 2. En outre, le Ministre de l'Agriculture ou son délégué et le Ministre de la Santé publique ou son délégué assistant, de droit, aux réunions du Comité. Ils ne prennent part au vote qu'en cas d'égalité de voix, après l'éventuelle pondération prévue au § 1^{er}. L'un et l'autre peuvent suspendre toute décision du Comité en le notifiant à son président, dans les 15 jours si cette décision est considérée comme illégale.

Toute décision suspendue peut être annulée par un arrêté signé par le ministre de l'Agriculture et le ministre de la Santé publique dans les 60 jours de la notification prévue à l'alinéa précédent. A défaut, la décision du Comité prend effet le 61^e jour après sa suspension.

Art. 4

§ 1^{er}. Le Comité ne délibère valablement que si la moitié au moins des associations membres sont présentes et si les deux groupes définis à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, sont représentés.

Les décisions du Comité sont publiques. Copie certifiée conforme du Registre des délibérations est adressée, au prix coûtant, par le président, à toute personne qui en fait la demande.

§ 2. Le président est nommé par le Comité en son sein.

TITRE II

Label et signe protégés

Art. 5

Le Comité peut seul attribuer à des produits agricoles, végétaux ou animaux, bruts ou transformés, destinés à l'alimentation humaine ou animale un label de qualité dénommé « produit de l'agriculture biologique » ou « produit de l'agriculture biologique en reconversion », pour autant que le processus de production, de stockage, de transformation et de distribution de ces produits réponde aux conditions définies par le cahier des charges établi par le Comité.

Le Comité peut également créer un signe désignant les produits de l'agriculture biologique et les produits de l'agriculture biologique en reconversion.

Art. 6

§ 1^{er}. En ce qui concerne la publicité et l'étiquetage des produits visés à l'article 5, il est interdit de

maken van voornoemd label of kenteken of van de termen « biologisch » of « biologie » zonder ertoe door de Commissie te zijn gemachtigd, op straffe van 8 dagen tot 1 maand gevangenisstraf en een geldboete van 26 tot 300 F of één van die straffen alleen.

§ 2. Elke overtreding van de specifieke voorschriften is strafbaar met de in § 1 bepaalde straffen.

§ 3. Op verzoek van de Commissie kan de rechter bij een veroordeling van een landbouwer wegens een overtreding van deze wet, aan die landbouwer of aan een verdeler verbieden gedurende ten hoogste vijf jaar produkten onder de beschermde label of het beschermde kenteken te verkopen.

§ 4. De rechter, of in spoedgevallen de voorzitter van de rechtbank van koophandel, gelast de vernietiging, binnen de termijn die hij vaststelt, van de etiketten, verpakkingen en andere vormen van reclame die in strijd zijn met deze wet. Gebeurt de vernietiging niet binnen de gestelde termijn, dan kunnen de procureur des Konings of de Commissie de uitvoering op kosten van de overtreder bevelen.

Art. 7

De artikelen 11 en 12 van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers zijn van toepassing op de onder deze wet vallende produkten.

Onder de in artikel 11 van voormelde wet bedoelde ambtenaren en beambten wijst de Koning de afgevaardigden van de Commissie aan.

TITEL III

Opheffings- en overgangsbepalingen

Art. 9

In artikel 3 van het koninklijk besluit van 17 april 1980 betreffende de reclame voor voedingsmiddelen worden het 1° en het 2° opgeheven.

Art. 10

De Minister van Landbouw roept de installatievergadering van de « Commissie voor de bevordering van en het toezicht op de biologische landbouw » uiterlijk zes maanden na de goedkeuring van deze wet bijeen.

De statuten worden op die vergadering aangenomen.

21 maart 1988.

faire usage du label ou du signe précité ou des termes « biologique » ou « biologie » sans y avoir été habilité par le Comité, sous peine de 8 jours à 1 mois d'emprisonnement et d'une amende de 26 à 300 F ou d'une de ces peines seulement.

§ 2. Toute infraction au cahier des charges est passible des peines prévues au § 1^{er}.

§ 3. A la demande du Comité, le juge peut, par la décision qui le condamne à une infraction à la présente loi, interdire à un agriculteur ou à un distributeur, pour une durée maximale de 5 ans, de vendre des produits sous le label ou le signe protégé.

§ 4. Le juge, ou en cas d'urgence le président du tribunal de commerce, ordonne la suppression, dans les délais qu'il fixe, des étiquettes, emballages et autres publicités, en infraction à la présente loi. Si cette suppression n'est pas réalisée dans le délai fixé, le procureur du Roi ou le Comité peuvent l'exécuter aux frais du contrevenant.

Art. 7

Les articles 11 et 12 de la loi du 24 janvier 1977 relatives à la protection de la santé des consommateurs sont applicables aux produits visés par la présente loi.

Parmi les agents prévus à l'article 11 de la loi précitée, le Roi désigne des délégués du Comité.

TITRE III

Dispositions abrogatoires et transitoires

Art. 9

A l'article 3 de l'arrêté royal du 17 avril 1980 concernant la publicité pour les denrées alimentaires, les 1° et 2° sont abrogés.

Art. 10

Le ministre de l'Agriculture convoquera l'assemblée constitutive de l'association « Comité de Promotion et de contrôle de l'Agriculture biologique » au plus tard six mois après l'adoption de la présente loi.

Les statuts seront adoptés lors de cette assemblée.

21 mars 1988.

J. DARAS
W. VAN DURME

Bijlage (Art. 3, § 1)

Consumentenverenigingen :

- Verbruikersunie, Hollandstraat 13, 1060 Brussel.
- V.I.V.E.C., Keizerslaan 21, 1000 Brussel.

Verenigingen van consumenten van biologische landbouwprodukten :

- VEP, Sterckxhoflei 7, 2000 Deurne.
- L'Averti, Rue de Wastines 7, 5974 Opprebais.

Verenigingen ter verdediging en bevordering van de biologische landbouw :

- COVOBIT, Rozendaal 78, 2440 Geel.
- Comité Jean Pain, Prinses Elisabethlaan 18, 1030 Brussel.
- Nature et Progrès, rue Basse-Marcelle 26, 5000 Namen.
- Infor Vie Saine, route de Marchovelette 16, 5020 Champion.
- CRABE, rue de Wastines 7, 5974 Opprebais.

Verenigingen van biologische-landbouwproducenten :

- BELBIOR, Lelielaan 48, 2431 Oevel.
- Biodynamisten, Bleidenhoek 13, 2570 Duffel.
- Nature et Progrès, rue Basse-Marcelle 26, 5000 Namen.
- CLOBILA (ex VELT-D), Parklaan 18, 9932 Zomergem.
- V.Z.W. AB, rue de la Poste 1, 6450 Cerfontaine.

Beroepsvereniging van producenten :

- UNAB-NUBILA, rue d'Elbecq 161, 4370 Borgworm (Oleye).

Beroepsvereniging van de verwerkings- en distributiesector :

- PROBILA-UNITRAB, Alsemstraat 2, 2050 Antwerpen.

Annexe (Art. 3, § 1)

Association des consommateurs :

- Association des consommateurs, rue de Hollande 13, 1060 Bruxelles.
- UFIDEC, Bld de l'Empereur 21, 1000 Bruxelles.

Association des consommateurs des produits de l'agriculture biologique :

- VEP, Sterckxhoflei 7, 2000 Deurne.
- L'Averti, Rue de Wastines 7, 5974 Opprebais.

Associations de défense et de promotion de l'agriculture biologique :

- COVOBIT, Rozendaal 78, 2440 Geel.
- Comité Jean Pain, Avenue Princesse Elisabeth 18, 1030 Bruxelles.
- Nature et Progrès, rue Basse-Marcelle 26, 5000 Namur.
- Infor Vie Saine, route de Marchovelette 16, 5020 Champion.
- CRABE, rue de Wastines 7, 5974 Opprebais.

Associations des producteurs en agriculture biologique :

- BELBIOR, Lelielaan 48, 2431 Oevel.
- Biodynamisten, Bleidenhoek 13, 2570 Duffel.
- Nature et Progrès, rue Basse-Marcelle 26, 5000 Namur.
- CLOBILA (ex VELT-D), Parklaan 18, 9932 Zomergem.
- ASBLAB, rue de la Poste 1, 6450 Cerfontaine.

Union professionnelle des producteurs :

- UNAB-NUBILA, rue d'Elbecq 161, 4370 Warremme (Oleye).

Union professionnelle des transformateurs-distributeurs :

- PROBILA-UNITRAB, Alsemstraat 2, 2050 Antwerpen.